

江商連ニュース



平成25年3月発行 江東区商店街連合会 広報部/情報ネットワーク部
江東区東陽4-5-18江東区産業会館2F TEL 3645-1231 FAX 3645-1150

みんなで楽しくお買物

潤いのある商店街へ



挨拶をする石島会長

江東区商店街連合会会長 石島 龍治
皆様、新年あけましておめでとう
ございます。
会員の皆様には日頃より江東区商店街連合会として江東区商店街振興組合連合会の活動に対し色々ご尽力とご協力を頂き本当に有難うございます。
さて現在、我々商店街を取り巻く環境は景気の回復が進まないまま本

新年賀詞交歓会 開催

平成25年江東区商店街連合会
江東区商店街振興組合連合会
合同

平成二十五年の江東区商店街連合会・江東区商店街振興組合連合会の新年賀詞交歓会が一月十日ティアラこうとう大会議室にて山崎江東区長様はじめ三十数名のご来賓及び会員各位、総勢一四〇名余りで盛大に開催されました。アトラクションには歌手のEIKOさんをお招きして、華やかに執り行われ永野副会長の締めにて終宴となりました。

新年のご挨拶

江東区商店街連合会会長 石島 龍治
皆様、新年あけましておめでとう
ございます。



山崎江東区長

江東区長挨拶

江東区長 山崎 孝明

年を迎えましたが国政においては自民党が政権を奪回し政策の第一に経済再生を掲げており中小企業といいたしましては大いに歓迎し期待をするところでございます。
昨年は東京ゲートブリッジの開通と東京スカイツリーの開業により江東区にも多少町の賑わいが生まれたように思います。この様にこれからの商店街連合会が目指すところは観光による地域の活性化、商店街の反映を図ってまいりたいと思っております。

皆さん、明けましておめでとうございませう。区長の山崎孝明でございます。
江東区商店街連合会及び江東区商店街振興組合連合会の賀詞交歓会にあたり、一言ご挨拶を申し上げます。
まずもって、本日お集まりの皆様方には、ご健勝で新年を迎えられましたことを心よりお慶び申し上げます。
また、区商連・区振連の皆様方には、日頃より本区の商店街振興に一方ならぬご協力をいただいておりますことに、この場をお借りして感謝



ます。幸いにも江東区では亀戸の「梅屋敷」大島の「川の駅」のオーブンイベントが三月に行われる予定でございます。この二つのイベントには水陸両用バスが運行され皆様の話題になっております。また、豊洲には「築地市場」の移転が決定され四月には財団法人江東区観光協会は設立されることになっており、現在

申し上げます。
さて、日本経済は、震災による打撃からなかなか立ち直ることができず、さらに歴史的な円高や海外経済の減速が追い討ちを掛けるなど、非常に厳しい状況の中で年明けとなりました。
日本全体の景気状況が厳しい中で、区の出来る経済施策は自ずと限られてはまいります。装飾灯LED化の推進や区内共通商品券の発行、防犯カメラ設置助成など様々な事業に対して、ハード・ソフト両面からの支援を行い、バックアップをしてきたところでございます。
また、昨年は、香取大門商店街と青森県むつ市との交流として、春と秋の二回にわたるイベントを行い、区内外からの多くのお客様で賑わいました。さらに、七月に開園した三代豊国五渡亭園の維持管理を地元商店街が行うなど新たな連携も図られたところであります。
来年度に向けては、既存事業を進めることはもちろん、昨年のような斬新な取組に対して、行政として

の亀戸観光協会と深川観光協会とが協力し合うことによりますます観光を目的とした計画が進められると思えます。我々江商連もこれらの計画に参加を協力することによって各地域、各商店街の活性化のお手伝いが出来ればと思っております。なお本年九月には二〇一〇年オリピック・パラリンピックの開催都市が決定されます。江商連では約千枚のオリンピックフラッグを取り付け応援をいたしております。
最後になりますが商店街の振興発展と活性化に全力で取り組んでまいりますので、なおいっそうのご支援とご協力をお願い申し上げます。また、豊洲に会員の皆様のご健勝とご繁栄を心よりお祈り申し上げ新年のご挨拶とさせていただきます。

一層の支援ができるような仕組みを検討し、単に「賑わい」だけではなく、「商売繁盛につながる」ための施策を展開してまいりたいと考えております。
一方、個店の支援としては、「ざんかカード事業」を大いに活用していただけるよう、情報ツールをさらにレベルアップさせ、区内商店を強力にPRしてまいります。
多くの区内商店街は、景気低迷に加え大型店の進出などもあり、非常に厳しい経営状況に置かれておりますが、区では地域コミュニティの核として、また区民の安心安全を担うエリアとして、商店街の活性化は不可欠であると考えております。
今後とも区商連・区振連の皆さんと連携しながら、より効果的な事業を実施してまいりますので、特段のご理解、ご協力をお願い申し上げます。
最後になりますが、江東区商店街連合会及び江東区商店街振興組合連合会の益々のご発展と、本日お集まりの皆様のご多幸をお祈りいたします。新年の挨拶とさせていただきます。

平成24年度 厚生部・家族・従業員レクリエーション開催

厚生担当副会長 永野 茂 治

3月11日総勢27名で行われました。前夜から気温が下がり真冬、朝の集合が遅れる事が予想されましたが、皆さんは決められた時間に区民センター、区役所前に集合され定刻にスタートできました。バスは常磐道を順調に30分くらい走っていたとき渋滞情報が入り上下線とも止まりました。一時間半くらい遅れることが予想され暗い気持ちになりました。水戸の偕楽園の寒梅観賞か五浦観光ホテルでの時間をつめるしかない事態となり係りの者、添乗員、石島会長も加わり協議しましたが、少しずつ動き始めた車に期待して強行しました。その間、綾小路きみまろのビデオで繋ぎ結局、偕楽園は50分くらいの散策時間になりました。ガイドさんによると、今年の梅の開花は今のところ3割くらい紅梅白梅も3分、5分咲きが多いとのこと、しかしきれいです。五浦観光ホテルの呼び物のあんこう鍋、さすが本場の味、最後の苺狩り食べ放題、新鮮な味、甘みがいい。予定範囲の時間で帰り、また次回を約束しました。



アイデア商店街イベント紹介

中小企業庁「がんばる商店街 77 選」より

埼玉県秩父市 みやのかわ商店街

「ナイトバザール」の先駆け商店街。これを通して日本各地の商店街との交流し、地域の経済・観光に寄与。

所在地： 埼玉県秩父市宮側町21-23

会員数： 120名

商店街の類型： 駅前地域型商店街

【事業実施の背景】

みやのかわ商店街振興組合は、秩父鉄道秩父駅前通り及び駅前交差点の左右200メートルを中心とした商店街で、種々な商業を営む個店、大型店で構成されている。

約20年前に商店街の活性化について、検討が行われ消費者の生活行動が夜型に移行していることに着目し、地域の伝統祭りである「秩父の夜祭」にヒントを得て「ナイトバザール」が実施されることとなった。運営する商店街には、「ナイトバザール」は今や秩父の夜市として固有名詞化したブランドと言っても過言ではないという自負がある。

今後も新たなイベントを展開して常に新しさや変化を求めて活性化策を実施していく方針で行く一方、商店街の原点とも言える本来の姿に戻ることも重要と考え高齢社会・買い物弱者のために買い物代行（御用聞き）と出張商店街等の企画も練られている。

【事業の概要】

- (1) ナイトバザール：250回以上継続して開催しているイベント。毎月第3土曜日に実施。
- (2) 地域ブランド商品開発：オリジナル駅弁の販売
- (3) みやのかわファンクラブ：会員数5,000人突破を目標としている。会員には各店提供の特典、イベントへの参加権を提供予定。
- (4) チャンスカードセール：毎年約6万枚を配布し、商店街での買い物の楽しさを市民に提供。
- (5) 環境整備事業：今まで道路名看板の設置、電線の地中化、シャッターの美装化等ハード面の事業を推進。

【事業の効果】

商店街を取り巻く環境は毎年悪化をたどっているが、そのような環境の中で地域に密着したナイトバザールは、日本経済新聞2005年2月訪ねてみたい商店街ベスト5にランクされ、多くの人達の交流の中で、毎年新たなる街づくりや人づくりが行われ商店街の活性化が図られている。



第253回 みやのかわ
あそびに おいでよ
ナイトバザール

江商連ニュースでは商店及び商店街の広告を募集しています。詳しくは商連事務所まで。

「東京商店街グランプリ」受賞商店街イベント紹介

東京商店街グランプリとは

東京商店街グランプリは、商店街の優れた取組みを表彰・紹介することにより、他の商店街へも波及させ、さらに優れた事業に取り組んでいただくためのものです。また、都民の皆様にも商店街の取組みを知ってもらい、あらためて商店街の役割や魅力を見直していただくため、平成17年にスタートしました。

都内には地域それぞれの特性を活かし、住民ニーズや社会情勢に応えながら、地域住民との交流を促進するイベントや、地域コミュニティの拠点づくり、ハード面での整備を通して、災害への備えを行うなど、新たな試みにチャレンジしている商店街が多数存在します。

【第8回東京商店街グランプリ】

商店街名：しもきた商店街振興組合

イベント名：下北沢大学2011夏・秋

【事業の概要】

個性的な店舗がひしめく「しもきた商店街」で、アーティストが多い特徴を生かしてアート（ものづくり）イベントを実施。彫金などのワークショップやキッズハロウィンでのフェイスペインティング、お笑いやダンス、ライブなど商店街の至る所で賑わいを創出。また、これに併せて被災地の復興支援にも繋げた。

【事業を実施したきっかけ】

個性ある店舗と、アーティスト自らの作品を展示・販売するなど、様々な「アート（ものづくり）」が街の中にあった。個店と商店街、地域が連携して商店街の魅力発信に「アート（ものづくり）」の力を使うことが一つのきっかけになると考え、商店街エリアを大学のキャンパスに見立て、講座を受講するようなイメージでイベントを実施した。

【具体的な実施内容】

アートやモノづくりを体験型で伝えるワークショップ・アート市場／復興支援を応援する無料ライブ下北沢カルチャー祭り／親子参加型RPG型町探索型イベントしもきたキッズハロウィン／産直品の販売を中心とした復興支援ブースの設置と募金活動で集まった募金は被災地へ児童書を寄贈／バンタンデザイン研究所とのコラボによるゆるキャラ／下北沢での仮想店舗出店公開プレゼン会／下北沢での出店を促進する為の起業支援セミナー／地元世田谷で活躍する女子サッカーチーム「スフィータ世田谷」にPRの場を提供／その他

【工夫した点】

実際の大学は様々な学部やサークルにて多くの経験を積めるように、下北沢大学にも様々な「体験」を得られる体験型イベ

ントを数多く実施し大学感を演出した点。また、実行委員会形式とし商店街関係者だけでなく、下北沢を盛り上げたい地域団体等が委員会に参加し今までの商店街活動以上に広げた点。

【成果及び効果】

下北沢大学夏では約3,000人、秋では約2,300人となり目標を大きく上回った。募金額も3日間で約78万円となり、陸前高田市の長部小学校に児童書を寄贈。起業支援セミナーでは、2名が起業。イベント参加者の8割以上が徒歩や自転車による近隣の来街者で2回開催のハロウィンでは千名以上が参加し地域コミュニティ強化に繋がっている。

商店街Data

【所在地】世田谷区北沢2-30-2

丸和センタービル2階

【交通アクセス】小田急線・京王電鉄井の頭線北沢駅から徒歩0分

【お問い合わせ】03-3467-3070

【URL】・Shimokita-info.com・Shimokita-univ.com/

講評

「下北沢大学」というブランディングにより、活動の多様性を生んでいます。個性のある店舗、アートやものづくりのイメージを活かした独自の事業が展開されています。本事業をきっかけに、地域のクリエイターや学校等との新たなつながりが形成されており、今後の発展が期待されます。以上の点から、グランプリにふさわしい事業と評価されました。

常任理事会報告

十二月十二日（参加十三名）

- 一、新年賀詞交歓会開催の件
- 一、江東区産業会館フェア参加報告
- 一、次世代リーダー研修会開催の件
- 一、パソコン教室実施報告

一月二十一日（参加十五名）

- 一、平成二十五年事業計画について
- 一、従業員レクリエーション開催の件
- 一、新年賀詞交歓会実施報告

二月常任理事会 休会

三月十五日（参加十五名）

- 一、平成二十五年事業計画
- ・各部予定事業報告
- 一、次世代リーダー研修会開催報告
- 一、従業員レクリエーション実施報告
- 一、都商連会議報告

編集後記

広報部長 石井正彦

今年の桜は開花が早く、卒業式で満開、入学式には葉桜になっているのでは。パッと咲いてパッと散る潔さが日本人の桜好きの原点かも知れませんが、一方、東京商店街グランプリの受賞内容を見ると、長年続いているイベントが多々あります。ここは「継続は力なり」の相反する状況になっています。江東区内でも砂町銀座の「七夕まつり」資料館通りの「かかしコンクール」等、商店街を代表するイベントがあります。貴商店街でも独自の企画で新しいイベントを創造してみたいかがでしょうか。ネットには色々な商店街イベントを紹介するサイトがあります。

参考までに [がんばる商店街77選](#) [検索](#) してみてください。

中川
船番所

川の駅オープン

組織担当副会長 福井和生

3月16日、17日の2日間江東区が推進してきた、旧中川水辺公園「川の駅」完成オープニング式典が開催されました。当日は天候に恵まれ大勢の方達が見物に訪れ、会場は大変な盛り上がりを見ることが出来ました。式典は16日定刻10時に山崎江東区長の祝辞で始まり、区議会、観光協会、区商連、区連合町会、並びに運営会社、地域各自治会、学校関係者が列席され実施されました。

水上パレードが催され水陸両用バス、和船友の会、カヌー協会等、各団体が参加、見物客も大喜びでした。陸上公園内に於いては模擬店が12店出店、区商連も5店出店しました。今後は江東区の新名所として地域の皆さんに

親しんで頂ける様、努力して行きたいと思ます。



この水陸両用バス「スカイダック」は17日から定期運航され、亀戸梅屋敷を回る「亀戸コース」1日5便70分大人2,500円とスカイツリー発着の「東京スカイツリーコース」1日4便100分大人2,800円の2ルートがあります。「川の駅」から旧中川に入り約15分間水上周遊した後、再上陸し各コースを回るようになります。「川の駅」には休憩所、売店等があり防災拠点としても使用されます。



江東区が利子の
3割を補助!!

江東区内の商店街加入者の皆様へ マル経融資のご案内

融資返済・措置
期間が延長!!

(無担保・無保証人・低金利・保証料不要)

・小規模事業者の経営を支援するための国(日本政策金融公庫)の公的融資制度です。

上限 **1,500万円**

担保・保証人 不要

●保証協会の保証も不要です。

年利 **1.65%**

(平成25年2月14日現在)

※融資対象は、正社員20人以下(商業・サービス業5人以下)の法人・個人事業主の方となります。

※審査の結果、ご希望に添えない場合がございます。 ※会員・非会員を問わずご利用いただけます。

※本限度額・返済期間の取扱は、平成26年3月31日の日本政策金融公庫受付分迄となります。

融資相談 東京商工会議所 江東支部

問い合わせ先： 電話：3699-6111 FAX：3699-5511

窓口専門相談
(法律・税務)実施